



PL, EN, DE, HU, RO, UA, CZ, SK, SL, LT, LV, EE, BG, HR, GR, ES, IT, FR, NL, PT

Deklaracja zgodności WE	2
EC Declaration of Conformity	3
EG-Konformitätserklärung	4
EK Megfelelőségi Nyilatkozat	5
Declarație de conformitate CE	6
Декларация відповідності ЄС	7
Prohlášení o shodě ES	8
Vyhlasenie o zhode EÚ	9
Izjava o skladnosti ES	10
ES atitikties deklaracija	11
EK Atbilstības deklarācija	12
EL vastavusdeklaratsioon	13
Декларация за съответствие на ЕС	14
Izjava o skladnosti EZ	15
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ	16
Declaración de Conformidad CE	17
Dichiarazione di conformità CE	18
Déclaration de conformité CE	19
EG-conformiteitsverklaring	20
Declaração de Conformidade CE	21



Deklaracja zgodności WE

PL

Producent	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Podnośnik pneumatyczny
Model	11-737
Nazwa handlowa	NEO TOOLS
Numer seryjny	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Oświadczenie to dotyczy wyłącznie maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona na rynek, i nie obejmuje części dodanych przez użytkownika końcowego ani żadnych późniejszych działań wykonanych przez niego.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EC Declaration of Conformity

EN

Manufacturer	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Pneumatic lift
Model	11-737
Trade name	NEO TOOLS
Serial number	00001 ÷ 99999

The above-described product complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

and meets the requirements of standards:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

This declaration applies only to the machine in the state in which it was introduced to the market and does not include components added by the end user or any subsequent actions performed by them.

Name and address of the person residing or based in the EU authorized to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Technical Documentation Officer GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EG-Konformitätserklärung

DE

Hersteller	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Pneumatischer Heber
Modell	11-737
Handelsname	NEO TOOLS
Seriennummer	00001 ÷ 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in den Verkehr gebracht wurde, und umfasst nicht die vom Endbenutzer hinzugefügten Teile oder von ihm später durchgeführte Aktionen.

Name und Adresse der in der EU ansässigen oder ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Im Namen von unterzeichnet:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Technischer Dokumentationsbeauftragter GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

HU

Gyártó	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Termék	Pneumatikus emelő
Modell	11-737
Kereskedelmi név	NEO TOOLS
Sorozatszám	00001 ÷ 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépek Biztonsági Irányelve 2006/42/EK

és megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ez a nyilatkozat kizárólag a piacra kerülés állapotában lévő gépre vonatkozik, és nem tartalmazza a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészeket vagy az általa később végrehajtott műveleteket.

A technikai dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban élő vagy ott székhellyel rendelkező személy neve és címe:

Neve behalf aláírva:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Műszaki dokumentáció felelős GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Declarație de conformitate CE

RO

Producător	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produs	Cric pneumatic
Model	11-737
Nume comercial	NEO TOOLS
Număr de serie	00001 ÷ 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind Mașinile 2006/42/CE

și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Această declarație se referă exclusiv la mașina în starea în care a fost introdusă pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau orice acțiuni ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau cu sediul în UE, autorizată să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsabil cu documentația tehnică GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Декларація відповідності ЄС

UA

Виробник	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Пневматичний підйомник
Модель	11-737
Торгова назва	NEO TOOLS
Серійний номер	00001 ÷ 99999

Вищезазначений виріб відповідає наступним документам:

Директива щодо машин 2006/42/EC

та відповідає вимогам стандартів:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ця декларація стосується лише машини в стані, в якому вона була введена в обіг, і не охоплює компоненти, додані кінцевим користувачем, або будь-які подальші дії, виконані ним.

Прізвище та адреса особи, яка проживає або має місце проживання в ЄС, уповноваженої на підготовку технічної документації:

Підписано від імені:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Відповідальний за технічну документацію GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Prohlášení o shodě ES

CZ

Výrobce	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Pneumatický zvedák
Model	11-737
Obchodní název	NEO TOOLS
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích 2006/42/ES

a splňuje požadavky norem:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nezahrnuje součásti přidané koncovým uživatelem ani žádné pozdější akce, které provedl.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna připravit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Zástupce pro technickou dokumentaci GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Vyhlásenie o zhode EÚ

SK

Výrobca	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Pneumatyczny zdvihák
Model	11-737
Obchodný názov	NEO TOOLS
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojoch 2006/42/ES

a spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nezahŕňa súčasti pridané koncovým používateľom ani akékoľvek neskoršie akcie, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s pobytom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená pripraviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Zástupca pre technickú dokumentáciu GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Izjava o skladnosti ES

SL

Proizvajalec	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Izdelek	Pnevmatski dvigalo
Model	11-737
Trgovsko ime	NEO TOOLS
Serijska številka	00001 ÷ 99999

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

in izpolnjuje zahteve standardov:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ta izjava se nanaša samo na stroj v stanju, v katerem je bil uveden na trg, in ne vključuje delov, dodanih s strani končnega uporabnika, ali kasnejših dejanj, ki jih je opravil.

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



ES atitikties deklaracija

LT

Gamintojas	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produktas	Pneumatinis keltuvas
Modelis	11-737
Prekės pavadinimas	NEO TOOLS
Serijos numeris	00001 ÷ 99999

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

ir atitinka standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ši deklaracija taikoma tik mašinai būklėje, kokia ji buvo įvesta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų dalių ar vėlesnių jo atliktų veiksmų.

Vardas ir adresas asmeniui, turinčiam gyvenamąją vietą arba būstinę ES, įgaliotam rengti techninę dokumentaciją:

Pasirašyta vardu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Atsakingas už techninę dokumentaciją GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EK Atbilstības deklarācija

LV

Ražotājs	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkts	Pneimatiskais pacēlājs
Modelis	11-737
Tirdzniecības nosaukums	NEO TOOLS
Sērijas numurs	00001 ÷ 99999

Aprakstītā prece atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

un atbilst standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neietver gala lietotāja pievienotās daļas vai viņa vēlāk veiktās darbības.

Vārds un adrese personai, kurai ir dzīvesvieta vai juridiskā adrese ES, un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EL vastavusdeklaratsioon

EE

Tootja	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Toode	Pneumaatiline tõstuk
Mudel	11-737
Kaubanduslik nimetus	NEO TOOLS
Seerianumber	00001 ÷ 99999

Kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinate direktiiv 2006/42/EÜ

ja vastab standardite nõuetele:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

See deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, nagu see turule toodi, ja ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud osi ega hilisemaid tema poolt tehtud toiminguid.

Nimi ja aadress isikule, kes elab või asub ELis ja on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Декларация за съответствие на ЕС

BG

Производител	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Пневматичен крик
Модел	11-737
Търговско име	NEO TOOLS
Сериен номер	00001 ÷ 99999

Посоченият по-горе продукт съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

и отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Тази декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е била въведена на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител, или каквито и да било последващи действия, извършени от него.

Име и адрес на лицето, което пребивава или е със седалище в ЕС, упълномощено да подготвя техническата документация:

Подписано от името на:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Отговорник за техническата документация GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Izjava o sukladnosti EZ

HR

Proizvođač	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Proizvod	Pneumatski dizalica
Model	11-737
Trgovački naziv	NEO TOOLS
Serijski broj	00001 ÷ 99999

Gore opisani proizvod je u skladu s sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

i zadovoljava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ova izjava odnosi se samo na stroj u stanju u kojem je uveden na tržište i ne uključuje dijelove dodane od strane krajnjeg korisnika ili bilo kakve kasnije radnje koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe koja ima prebivalište ili sjedište u EU, ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

EL

Κατασκευαστής	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Προϊόν	Πνευματικός ανυψωτήρας
Μοντέλο	11-737
Εμπορική ονομασία	NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός	00001 ÷ 99999

Το παραπάνω περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/EK

και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Αυτή η δήλωση αφορά μόνο τη μηχανή στην κατάσταση που εισήχθη στην αγορά και δεν περιλαμβάνει τα μέρη που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή οποιεσδήποτε επακόλουθες ενέργειες που διενήργησε.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου με διαμονή ή έδρα στην ΕΕ, εξουσιοδοτημένου να προετοιμάσει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογραφή εκ μέρους:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Υπεύθυνος για τεχνική τεκμηρίωση GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Declaración de Conformidad CE

ES

Fabricante	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Producto	Elevador neumático
Modelo	11-737
Nombre comercial	NEO TOOLS
Número de serie	00001 ÷ 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

y cumple con los requisitos de las normas:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en el que fue introducida al mercado y no incluye componentes agregados por el usuario final ni ninguna acción posterior realizada por ellos.

Nombre y dirección de la persona residente o con sede en la UE autorizada para preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Encargado de la documentación técnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Dichiarazione di conformità CE

IT

Produttore	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Prodotto	Sollevatore pneumatico
Modello	11-737
Nome commerciale	NEO TOOLS
Numero di serie	00001 ÷ 99999

Il prodotto descritto sopra è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

e soddisfa i requisiti delle norme:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Questa dichiarazione si applica solo alla macchina nello stato in cui è stata introdotta sul mercato e non include componenti aggiunti dall'utente finale o qualsiasi azione successiva eseguita da loro.

Nome e indirizzo della persona residente o con sede nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsabile della documentazione tecnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Déclaration de conformité CE

FR

Fabricant	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produit	Élévateur pneumatique
Modèle	11-737
Nom commercial	NEO TOOLS
Numéro de série	00001 ÷ 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants:

Directive Machines 2006/42/CE

et répond aux exigences des normes:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état dans lequel elle a été introduite sur le marché et ne comprend pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni aucune action ultérieure effectuée par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou basée dans l'UE autorisée à préparer la documentation technique:

Signé au nom de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsable de la documentation technique GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



EG-conformiteitsverklaring

NL

Fabrikant	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Pneumatische lift
Model	11-737
Handelsnaam	NEO TOOLS
Serienummer	00001 ÷ 99999

Het bovengenoemde product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

en voldoet aan de eisen van de normen:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en omvat geen onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of latere acties die door hen zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Namens getekend:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Verantwoordelijke voor de technische documentatie GRUPA
TOPEX
Warszawa, 2024-04-17



Declaração de Conformidade CE

PT

Fabricante	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produto	Elevador pneumático
Modelo	11-737
Nome comercial	NEO TOOLS
Número de série	00001 ÷ 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

e cumpre os requisitos das normas:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi introduzida no mercado e não inclui componentes adicionados pelo usuário final ou quaisquer ações subsequentes realizadas por eles.

Nome e endereço da pessoa residente ou sediada na UE autorizada a preparar a documentação técnica:

Assinado em nome de:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsável pela documentação técnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-17